

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.220.20; 25.220.40 **Červen 2011**

**Kovové a jiné anorganické povlaky -
Chromátové konverzní povlaky na zinku, kadmiu, slitinách
hliník-zinek a slitinách zinek-hliník - Metody zkoušení**

ČSN
EN ISO 3613
03 8631

idt ISO 3613:2010

Metallic and other inorganic coatings – Chromate conversion coatings on zinc, cadmium, aluminium-zinc alloys
and zinc-aluminium alloys – Test methods

Revetements métalliques et autres revêtements inorganiques – Couches de conversion au chromate sur zinc, cadmium
et alliages d'aluminium-zinc et de zinc-aluminium – Méthodes d'essai

Metallische und andere anorganische Überzüge – Chromatierüberzüge auf Zink, Cadmium, Aluminium-Zink
und Zink-Aluminium-Legierungen – Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3613:2010. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3613:2010. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3613 (03 8631) z června 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla upravena v souladu s přejímanou evropskou normou. Hlavní změnou je zahrnutí destruktivní metody stanovení přítomnosti šestimocného chromu (s použitím zkušebního roztoku C 2, převzato z ČSN EN 15205:2007), byla přidána kapitola „Protokol o zkoušce“.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 3892 zavedena v ČSN EN ISO 3892 (03 8632) Konverzní povlaky na kovových materiálech – Stanovení plošné hmotnosti povlaku – Vážkové metody

ISO 4520 zavedena v ČSN ISO 4520 (03 8630) Ochrana proti korozi. Chromátové konverzní povlaky na

zinku a kadmiu. Technické požadavky

IEC 60068-2-30 zavedena v ČSN EN 60068-2-30 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí – Část 2-30: Zkoušky – Zkouška Db: Vlhké teplo cyklické (cyklus 12 h + 12 h)

Vypracování normy

Zpracovatel: SVÚOM s.r.o., IČ 25794787, RNDr. Pavel Dušek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Húsková

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 3613

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Prosinec 2010

ICS 25.220.20 Nahrazuje EN ISO 3613:2001

Kovové a jiné anorganické povlaky - Chromátové konverzní povlaky na zinku, kadmiu, slitinách hliník-zinek a slitinách zinek-hliník - Metody zkoušení (ISO 3613:2010)

Metallic and other inorganic coatings – Chromate conversion coatings on zinc, cadmium, aluminium-zinc alloys and zinc-aluminium alloys – Test methods (ISO 3613:2010)

Revetements métalliques et autres revêtements inorganiques – Couches de conversion au chromate sur zinc, cadmium et alliages d'aluminium-zinc et de zinc-aluminium – Méthodes d'essai (ISO 3613:2010)

Metallische und andere anorganische Überzüge – Chromatierüberzüge auf Zink, Cadmium, Aluminium-Zink und Zink-Aluminium-Legierungen – Prüfverfahren (ISO 3613:2010)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2010-12-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2010 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN ISO 3613:2010 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 3613:2010) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 107 „Kovové a jiné anorganické povlaky“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 262 „Kovové a jiné anorganické povlaky“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2011 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2011.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN (a/nebo CENELEC) nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3613:2001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou touto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 3613:2010 byl schválen CEN jako EN ISO 3613:2010 bez jakýchkoliv modifikací.

Obsah

Strana

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Chemikálie 7

4 Zařízení 8

5 Metody zkoušení 9

6 Protokol o zkoušce 12

Bibliografie 14

Úvod

Tato mezinárodní norma specifikuje metody kvalitativního stanovení přítomnosti chromátových konverzních povlaků a obsahu celkového chromu v chromátových konverzních povlacích.

Nanášení velmi tenkých, transparentních, prakticky neviditelných chromátových konverzních povlaků se často označuje jako „pasivace“, kdežto nanášení barevných chromátových konverzních povlaků o větší tloušťce se nazývá „chromátování“. Termín „pasivace“ není správný, nevyhovuje ISO 2080, a proto se nedoporučuje.

VÝSTRAHA - Tato mezinárodní norma vyžaduje používání látek a/nebo postupů, které mohou být zdraví škodlivé, pokud se neprovedou příslušná bezpečnostní opatření. Tato mezinárodní norma nespecifikuje žádná zdravotní rizika, bezpečnostní ani ekologická opatření ani předpisy spojené s jejím použitím. Uživatel této mezinárodní normy zodpovídá za stanovení vhodných zdravotně nezávadných, bezpečných a ekologicky přijatelných postupů a za provedení vhodných opatření k dodržení národních, regionálních a/nebo mezinárodních předpisů. Dodržení této mezinárodní normy samo o sobě nezbavuje povinnosti vyhovět právním předpisům.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma specifikuje metody stanovení:

- přítomnosti transparentních chromátových konverzních povlaků;
- přítomnosti šestimocného chromu v transparentních i barevných povlacích na zinku, kadmiu, slitinách hliník-zinek (s hmotnostním podílem hliníku 55 % - v rozmezí od 54 % do 56 %) a slitinách zinek-hliník (s hmotnostním podílem hliníku 5 %);
- obsahu celkového chromu na jednotku plochy na zinku a kadmiu;
- plošné hmotnosti transparentních i barevných povlaků;
- dostatečné přilnavosti chromátových konverzních povlaků a
- kvality chromátových povlaků.

Tyto metody lze použít:

- na transparentní i barevné chromátové konverzní povlaky, které obsahují různé podíly trojmocného a šestimocného chromu a byly vytvořeny chemicky nebo elektrochemicky a
- pouze pro chromátové povlaky, které nebyly dále upraveny např. olejem, voskem nebo polymery rozpustnými vodou či rozpouštědly.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.